



Centro Servizi Consulenza  
Risorse Educative e Scolastiche

Centro Documentazione e Intercultura  
via Ca' Selvatica, 7  
40123 Bologna  
[www.comune.bologna.it/cdlei](http://www.comune.bologna.it/cdlei)  
[www.comune.bologna.it/laboratorioformazione](http://www.comune.bologna.it/laboratorioformazione)  
051/6443346-359

## La newsletter di Ri.E.Sco. (CDLEI + LabDocForm) n. 19, marzo 2013

### BACHECA INIZIATIVE E ATTIVITÀ RIESCO

**PROGETTO ULISSE** - i materiali e le pubblicazioni nella sezione dedicata del sito del CDLEI

Una raccolta di materiali didattici, tra i quali strumenti per la rilevazione delle abilità dell'allievo e dossier più specifici dedicati all'insegnamento e all'apprendimento, realizzati nell'ambito del progetto Ulisse, all'interno dei laboratori per l'insegnamento dell'italiano come lingua seconda per studenti delle scuole primarie e secondarie di I° e II° grado di Bologna.

Al momento vi troverete test di ingresso, unità didattiche ed il catalogo dello Scaffale dedicato presso la biblioteca del CDLEI. Troverete tutto qui:

<http://www.comune.bologna.it/cdlei/servizi/109:5775/16537/>

**Percorsi di cittadinanza di AMITIE** - Incontri di approfondimento tematico:

14 marzo - La migrazione è fonte di sviluppo culturale per le città? Quali politiche culturali promuovono la costruzione del benessere di comunità? -

c/o la Biblioteca Casa di Khaoula - via di Corticella, 104 Bologna - tel. 0516312721

6 aprile - Esercizi di Cittadinanza - c/o Centro Zonarelli, via Sacco, 14 - Bologna

Nell'ambito della campagna di comunicazione AMITIE, questo ciclo di incontri vuole promuovere, a partire dai dati, un confronto tra operatori e cittadini su temi comunemente poco trattati dai media mainstream e relativi alla migrazione come risorsa di sviluppo.

Il 14 marzo raccoglieremo testimonianze di fruitori e produttori di Cultura, tentando di rispondere insieme alle domande "La migrazione è fonte di sviluppo culturale per le città? Quali politiche culturali promuovono la costruzione del benessere di comunità?". Ci incontreremo, dalle 17.00 alle 19.30, alla Biblioteca Casa di Khaoula, dando voce ad autorevoli personaggi del panorama culturale bolognese e ai nuovi cittadini che contribuiscono ad arricchirlo. Per il programma clicca [qui](#).

Il 6 aprile passeremo un intero pomeriggio insieme, dalle 14.30 alle 19.00, presso il Centro Interculturale Zonarelli, per metterci alla prova con gli Esercizi di Cittadinanza che ci hanno accompagnato durante questi Percorsi. Potremo ascoltare tanti contributi teorici sul tema della cittadinanza e le testimonianze delle buone pratiche per poi metterci alla prova nell'immaginazione

e nella proposta di nuove pratiche di cittadinanza.

Per maggiori informazioni sui programmi dei singoli incontri, vi consigliamo di visitare il blog della campagna <http://amitie-community.eu/italia> ed il sito del progetto: [www.amitie-project.eu](http://www.amitie-project.eu)

## IDEE LIBERE DI MUOVERSI. Indicazioni operative per la comunicazione sui temi della migrazione, dello sviluppo, dei diritti umani / a cura di Mirca Ognisanti (Comune di Bologna, UI Documentazione e Intercultura). - Bologna, 2013

Lo scaffale dei prodotti AMITIE, dopo oltre un anno di attività di ricerca, di sperimentazione di nuove forme partecipative indirizzate a coinvolgere cittadini non nativi di origine straniera, si arricchisce di un nuovo strumento: le guidelines, ovvero indicazioni operative per la comunicazione sui temi della migrazione, dello sviluppo, dei diritti umani, indirizzate e pensate per chi opera in questi settori, ma soprattutto per i dipendenti della Pubblica Amministrazione. Non si tratta di un manuale, ma di indicazioni operative, che nascono da una serie di interviste a interlocutori chiave, soggetti che lavorano che da tempo contribuiscono alla promozione di un'altra idea di sviluppo, di partecipazione oltre che di una promozione dei diritti umani.

Un documento aperto ai feedback di chi è interessato, ai suggerimenti ma anche alle critiche, che verranno utilizzate come stimoli per mantenere vivo un dibattito che si è aperto anche grazie al progetto AMITIE e che avrà come obiettivo, anche, quello di portare alla luce competenze all'interno degli enti locali, fra operatori dei servizi legati alla migrazione e alla cooperazione.

È possibile richiedere gratuitamente una copia all'indirizzo email:

[cdleibiblioteca@comune.bologna.it](mailto:cdleibiblioteca@comune.bologna.it), oppure ritirare la copia cartacea presso la [biblioteca del CDLEI](#).

---

## APPUNTAMENTI, OCCASIONI E OPPORTUNITÀ

### TOGHETER CONTRO IL RAZZISMO - incontro regionale

Sabato 23 marzo(9.00-13.00) presso il Cinema Lumiere, via Azzo Gardino 65

In occasione della giornata finale della Settimana contro il razzismo, si terrà a Bologna un incontro regionale chiamato "Togheter contro il razzismo", promosso da: Regione Emilia-Romagna, Rete Togheter, Fondazione Mondoinsieme, Centro Regionale contro le Discriminazioni, Ufficio Nazionale Antidiscriminazioni Razziali.

Vi saranno presentazioni video, spot contro le discriminazioni, performance e racconti rispetto alle esperienze promosse dai gruppi giovanili nei territori e nelle scuole per promuovere una cultura della diversità e contro il razzismo.

Hanno assicurato la loro presenza: gruppi e associazioni di giovani di origine straniera presenti a livello regionale della Rete Togheter; Gruppi e associazioni di altre regioni; Jordi Torrent, funzionario ONU ed organizzatore del PLURAL + International Youth Festival; un rappresentante dell'Ufficio Nazionale Antidiscriminazioni; gli assessori regionali Teresa Marzocchi (Pol sociale) e Donatella Bortolazzi (Pol giovanili).

L'iniziativa rientra nella Settimana per il dialogo interculturale contro il razzismo e tutte le discriminazioni (2013) promossa dalla Provincia di Bologna. Per consultare il programma completo clicca [qui](#).

Energia e resilienza delle Donne che hanno deciso di "vivere" tra sradicamento, tradizione, bisogno di istruzione e libertà

8-9-10 marzo 2013 - c/o Centro interculturale Zonarelli - via Sacco, 14 Bologna

Ciclo di proiezioni di film sul tema "DONNE EROICHE", promossa e curata da Maria Luigia Di Stefano, in collaborazione con Fatima Bouabid

#### PROGRAMMA

venerdì 8 marzo ore 19,30 "Mai di domenica" con Melina Mercuri regia Gil Dasen Musica Manos Chatzidakis. A conclusione danza Hasapiko proposta dal Gruppo di danza della Comunità Ellenica d'Emilia Romagna.

sabato 9 marzo ore 19,30 "Nyfes" con Vittoria Charalampidou regia di Pantelis Boulgaris Musica di

Stamatis Spanoudakis presentazione e dibattito a cura di MariaLuigia.  
domenica 10 marzo ore 19,30 "DJAMILA BOUHIRED" regia Youcef Chahine, film sulla lotta d'indipendenza algerina e pezzi di film su figure femminili, presentazione e dibattito a cura di Maria Luigia, Bouabid Fatima, Sara e Nabila Rouibi, Rebiha Souad.  
Per il programma completo delle tre giornate visita il sito del Centro Zonarelli cliccando [qui](#).

### Spazio lettura "C'ERA UNA VOLTA" - festa per la ripresa delle attività del Servizio Educativo Territoriale del Quartiere San Donato

Domenica 10 marzo alle 10 - c/o Polo Rodari, via Benini 1

Nel corso della giornata sono previste due iniziative: dalle 10 alle 11.30 spettacolo teatrale "L'Apprendista Stregone" a cura di Fantateatro.

A seguire un brindisi di auguri alla presenza di: Marilena Pillati - Assessore alla scuola Comune di Bologna; Simone Borsari - Presidente del Quartiere S. Donato; Fulvio Ramponi - Presidente "Senza il Banco" e Andrea Bruno - Genitori per "C'era una volta".

Dalle 15.30 alle 18 invece è in programma "Un leone in biblioteca", lettura animata e attività di laboratorio a cura di "Senza Il Banco" e "Virgola".

---

## SEGNALAZIONI DELLA BIBLIOTECA DEL CENTRO Ri.E.Sco.

### BOE - percorsi Bibliografici per l'Orientamento Educativo

Percorsi di lettura, spunti operativi, suggerimenti e approfondimenti su tematiche legate all'educazione interculturale, con particolare riferimento ai temi dell'inclusione e dell'integrazione. Non solo libri, ma anche musica, video, suoni e approfondimenti bibliografici consultabili anche on line.

Il settimo percorso è dedicato al calcio, allo sport che è spazio di incontro, luogo di sogni, metafora di un'umanità varia, complessa.

**IL PRIMO RESPIRO. Nascita e stili di cura / a cura della biblioteca del Centro RiESco. - Comune di Bologna, Settore Istruzione, 2013.**

Il percorso bibliografico proposto rappresenta un'occasione per riflettere sul tema della nascita nelle diverse culture, ma anche per conoscere stili di cura e modelli educativi molteplici, dal contesto familiare ai servizi educativi per la prima infanzia.

Per scaricare percorso clicca [qui](#). Per consultare/scaricare le altre BOE:

[www.comune.bologna.it/cdlei/contenuti/109:10332/](http://www.comune.bologna.it/cdlei/contenuti/109:10332/)

### SCAFFALE ULISSE - le nuove acquisizioni del CDLEI per il progetto ULISSE Materiali per l'insegnamento dell'italiano come L2. Catalogo gennaio 2013 / a cura del Centro RiESco. - Bologna, 2013

Lo Scaffale nasce come risorsa e supporto per gli insegnanti e gli operatori coinvolti dal progetto stesso nei laboratori di lingua italiana per allievi stranieri neoarrivati e nei corsi di italiano con focus sulle discipline. L'obiettivo dello Scaffale, infatti, è quello di mettere a disposizione degli insegnanti una selezione di materiali utili sia per il proprio aggiornamento, sia per il lavoro con le classi. I materiali dello Scaffale ovviamente vanno ad integrare e sono da considerarsi strettamente correlati alle altre risorse messe a disposizione dal CDLEI, che nel corso della sua storia ormai ventennale, ha creato una biblioteca specializzata sui temi dell'insegnamento e dell'apprendimento dell'italiano come L2.

Per scaricare il catalogo visita la pagina: <http://www.comune.bologna.it/cdlei/notizie/109:18197/>

### NUOVE DOCUMENTAZIONI EDUCATIVE AL LabDocForm

La documentazione educativa fra educazione musicale e nuove tecnologie :  
prova finale in Tecnologie dell'educazione / presentata da Elena Romanori ;

relatore Luigi Guerra ; correlatrice Benedetta Toni - Bologna : Università degli Studi di Bologna, 2011-2012.

Tra le collezioni di materiali consultabili al laboratorio ci sono anche tesi di laurea. Questa volta, autocitandoci, ne segnaliamo una che sarà discussa alla fine di questo mese e che ha un capitolo specificatamente dedicato ad alcuni centri di documentazione educativa tra cui il "nostro" laboratorio.

Link al catalogo: [http://labdocform.tecaweb.it/vedi\\_pub.php?lista=004961](http://labdocform.tecaweb.it/vedi_pub.php?lista=004961)

### NUOVA PUBBLICAZIONE

Sostegno allo studio : Progetto SEIPIÙ 2011-12 / a cura di Fabiana Cupido e Horst Wiedemann. - Bologna : CDLEI, 2013

Il fascicolo documenta il laboratorio realizzato con gli studenti e i docenti dell'Istituto Professionale di Stato per i Servizi Commerciali, Turistici e della Pubblicità "Aldrovandi-Rubbiani", nell'ambito del Progetto SEIPIÙ ([www.progettoseipiu.it](http://www.progettoseipiu.it)) promosso e finanziato dalla Fondazione del Monte. Nella prima parte si descrive il percorso, le metodologie operative e le attività svolte. Nella seconda parte i protagonisti coinvolti -docenti, tutor e alunni - raccontano la loro esperienza. In appendice: le interviste a docenti e tutor, i materiali prodotti dai ragazzi e le foto di documentazione.

La versione cartacea è in distribuzione gratuita presso la biblioteca del CDLEI. Per scaricarla online visita la pagina: <http://www.comune.bologna.it/cdlei/notizie/109:18217/>

### LIBRO DEL MESE

La biblioteca raccontata a una ragazza venuta da lontano / Cecilia Cognigni. - Milano : Bibliografica, 2012

Il volume di Cecilia Cognigni illustra risorse e problemi del sistema delle biblioteche italiane agli stranieri, e insieme proporre linee adeguate a una sempre migliore fruizione di questi luoghi. Biblioteca e intercultura sono in relazione fra loro fin dai tempi della grande Biblioteca d'Alessandria d'Egitto, lo sono state nelle biblioteche americane durante le migrazioni dall'Europa verso le Americhe, lo sono ancora ai nostri giorni. La biblioteca è un luogo di inclusione sociale, di incontro e relazione fra persone diverse, culture, lingue, un'opportunità per tutti. Questo libro - una lunga lettera scritta a una ragazza venuta da lontano - intende far conoscere la biblioteca e i suoi servizi, anche se si arriva da un altro paese: oggi, in Italia, dalla Romania, dal Marocco o dalla Cina, così come ieri, negli Stati Uniti, dall'Italia. Una storia che si ripete, un servizio che continua e si rinnova.

Per approfondimenti sul tema segnaliamo:

- Il numero 2 del 2010 della rivista Educazione Interculturale (consultabile presso al biblioteca del CDLEI) raccoglie materiali sul Progetto CENTRI INTERCULTURALI, BIBLIOTECHE E SOCIETÀ MULTICULTURALI promosso dalla Rete dei Centri Interculturali dell'Emilia Romagna e coordinato dal CDLEI.

Il progetto ha proposto sul territorio regionale momenti formativi rivolti a bibliotecari, insegnanti e operatori interculturali sulla creazione, diffusione e promozione di biblioteche e scaffali multiculturali. Il numero della rivista propone riflessioni sul ruolo di centri interculturali e biblioteche in una società plurale, sulle caratteristiche dello scaffale multiculturale, sui consumi culturali dei cittadini stranieri, oltre alla documentazione di alcune esperienze regionali (Modena e Ravenna), nazionali (le biblioteche civiche torinesi) ed internazionali (gli Idea Stores di Londra).

- Un progetto da conoscere: BIM (Biblioteca Interculturale Mobile) per portare nelle scuole Secondarie di Bologna libri e letture animate sui temi dell'intercultura. Per consultare il catalogo dei libri e dei materiali della BIM: <http://www.comune.bologna.it/cdlei/servizi/109:5767/5770/>

---

### ALTRE VISIONI

Segnalazioni di film, documentari e materiali didattici

Visti e apprezzati alla recente edizione del festival [Visioni Italiane](#) della Cineteca di Bologna:

**EFFETTO THIORO / di Alessandro Penta. - Documentario, Italia, 2012. - 60'**

Thioro ha 11 mesi, gli occhi furbi e pieni di vita, una mamma italiana e un papà senegalese. Vive nella periferia di Milano ma conoscerà una realtà diversa, lontana per latitudine e modo di vivere: sarà il suo primo viaggio a Diol Kadd, il piccolo villaggio a est di Dakar dove abita suo padre. "Benvenuta donna bianca, questa è casa tua". Così un villaggio senegalese accoglie in famiglia la nuova madre italiana. Una frase che evidenzia i limiti della nostra idea di cittadinanza, al centro di un film che non occulta la complessità degli incontri fra culture.

Il trailer: <http://www.youtube.com/watch?v=UMcoq3uccNA>

**CHE HORA È? / di Giacomo Mondadori. - Documentario, Italia, 2012. - 52'**

Nel novembre 2010 il Conservatorio Giuseppe Verdi di Milano, in collaborazione con la Casa della Carità, avvia un progetto formativo dedicato a ventiquattro bambini e ragazzi Rom con problemi di integrazione. Un anno di lezioni gratuite di violino e fisarmonica, alla fine del quale viene organizzato un grande concerto in Sala Verdi.

---

## **MATERIALI, STRUMENTI E DOCUMENTAZIONI EDUCATIVE**

### **PROGETTO REGIONALE DOCUMENTAZIONE EDUCATIVA 0/6**

segnalazione delle ultime documentazioni pervenute nell'archivio

Nell'ambito del Progetto regionale documentazione educativa 0/6 continua, presso il LabDocForm del Centro Ri.E.Sco., la raccolta e catalogazione delle documentazioni che provengono dai servizi e dalle scuole delle province della regione Emilia-Romagna.

Appuntamenti sulla documentazione educativa. Lì dove ci incontriamo. Servizi e famiglie nel dialogo partecipato.

Atti del Seminario Regionale 20 gennaio 2011 / a cura di Marina Maselli. -

Comune di Bologna, Settore Istruzione, Centro RI.E.SCO, Regione Emilia-Romagna  
Assessorato alla Promozione delle politiche sociali e di integrazione per l'immigrazione.  
Volontariato, associazionismo e terzo settore. - Bologna, 2013

Un appuntamento che si rinnova. Un intreccio di relatori ed esperienze per parlare di documentazione, famiglie e servizi e delle molteplici occasioni di dialogo. Un archivio da consultare presso il Centro RiESco. Ancora una volta il Progetto regionale documentazione educativa si fa promotore dello scambio tra diverse realtà ed enti su temi fortemente ancorati ai bisogni del presente. E' un dialogo sostenuto dalla condivisione di un progetto che punta ad una reale socializzazione delle esperienze e che trova nella redazione di questi atti un ulteriore strumento di comunicazione. Copia cartacea è in distribuzione gratuita presso il Centro RiESco.

Link al catalogo: [http://labdocform.tecaweb.it/vedi\\_pub.php?lista=004971](http://labdocform.tecaweb.it/vedi_pub.php?lista=004971)

---

Questa è la Newsletter gratuita del Centro RiESco del Settore Istruzione del Comune di Bologna.

Ai sensi del Codice della privacy (Decreto Legislativo 196/2003), ti informiamo che l'hai ricevuta perché ti sei iscritto o sei stato incluso tramite le liste delle organizzazioni e persone in contatto con il CDLEI (Centro Documentazione / Laboratorio per un'Educazione Interculturale) del Comune di Bologna.

L'archivio degli indirizzi così raccolto non verrà utilizzato per scopi diversi da quelli istituzionali del Centro.

Se non desideri più ricevere la Newsletter, invia un messaggio a [cdleibiblioteca@comune.bologna.it](mailto:cdleibiblioteca@comune.bologna.it), specificando 'Cancellazione Newsletter' in oggetto.